

Brani tratti dal libro: (*Articles taken from the book*) "Studies in Truth" – CSA Press 1977

Di Roy Eugene Davis

Il senso di separazione è causa di limitazione

L'uomo si sente limitato perché crede di essere separato dalla Vita. Questo è il grande mistero. Le persone cercano per incarnazioni di ottenere un'unione con Dio e non è necessario farlo, poiché l'anima è già una manifestazione di Dio. Tutto ciò che è necessario fare per l'anima consiste nel cancellare il senso di separazione...che è la causa dell'ego. La disciplina ha qui un suo ruolo specifico. Da adesso in poi non dobbiamo mai pensare in termini di separazione da Dio. Non dobbiamo mai pregare Dio come se fosse un'entità esterna con il potere di concedere o negare benedizioni. Fino al livello in cui siamo in condizione di rilassare la mente cosciente e accettare la nostra natura divina di base, a questo stesso livello il potere pieno dello Spirito può avere influenza nelle nostre vite. Il nostro atteggiamento dovrebbe essere: "Io, da solo, non posso fare nulla. Lo Spirito, manifestandosi in me e attraverso di me, esercita la sua buona volontà nel mondo" (...).

Sense of separation is cause of limitation

Man feels himself to be limited because he believes to be separated from Life. This is the great mystery. For incarnation people strive to attain union with God. This is not necessary, because the soul is already a manifestation of God. All that needs to be done is for the soul to erase the sense of being separate...which is the cause of ego. Self-discipline plays a part here. From now on we are never to think in terms of being apart from God. We are never to pray to God as though God were another entity with the power to give or deny blessings. To the degree that we can relax the conscious mind and accept our basic God-nature, to this degree can the full power of Spirit have sway over our lives. Our attitude should be "I of myself can do nothing". "Spirit, manifesting as me, works its good will in the world" (...).

---o---

Un piano giornaliero per te da seguire

Per evitare di perdere tempo e muoversi velocemente lungo il percorso, fai così: siediti nel silenzio ogni mattina e medita (...), dopodiché considera gli eventi della giornata. Chiediti: "Che cosa posso fare oggi che mi assista nel vivere una vita più in sintonia con Dio?" Siedi con calma. Ascolta profondamente all'interno. Con il tempo avrai idee, sentirai bisogni, saprai di dover fare delle cose o di dover contattare delle persone. Quando sarai sicuro della tua guida interiore, scrivi e inizia immediatamente un piano di azione. La cosa principale (da fare N.d.T.) è di seguirlo. La guida non ha valore, salvo che non si agisca. Durante il giorno, di tanto in tanto, se ne senti il bisogno fermati e rivolgiti al tuo interno per ricevere guida.....e, ancora, scrivi e agisci. La sera, subito prima di andare a dormire, fermati alcuni minuti per meditare e diventare consapevole della tua vera natura. Dopo averlo fatto, vai a dormire con quella coscienza. Con la pratica diventerai così sintonizzato con l'intelligenza infinita che sta lavorando attraverso di te da essere sempre guidato senza sforzo in ogni cosa che farai. Il tuo pensiero, a quel punto, sarà solo di "fare la volontà del Padre e completare la sua opera". Non è infatti questo, dopotutto, ciò che un giorno vorrai essere in grado di fare? Perché, quindi, non iniziare a muoversi adesso in questa coscienza nel modo migliore che sai? In pochi mesi o anni guarderai indietro a questo momento e noterai i progressi incredibili che avrai fatto.

A daily plan for you to follow

In order to avoid much waste motion so as to move steadily ahead on the path, do this: Every morning, sit quietly and have your meditation (...). Then, consider the coming events of the day ahead. Ask within, "What can I do today which will assist me to live a more God-tuned life?" Sit quietly. Listen deep within. In time, you will get ideas, feel urges, sense things to do, people to contact. When you are sure of your inner guidance, write it down and begin at once a plan of action. The main thing is to follow-through. Our guidance is of no value, unless we act on it. During the day, from time to time, if you feel the need, pause and turn within for guidance...and, again, write it down and follow-through. At night, just before retiring, pause a few minutes to meditate and become aware of your true nature. Then, go to sleep in this consciousness. With practice, you will become so attuned to the Infinite Intelligence which is working

through you, that you will be effortlessly guided in all that you do. Your only thought should be to "do the will of the father and accomplish His works". Isn't this, after all, what you want to be able to do someday? Then, why not begin now to move in this consciousness the best way you know how? In a few months or years you will look back to this moment and note the amazing progress you have made.

---o---

La differenza tra la guida intuitiva e il pensiero con desiderio

Con la pratica scopriamo che un impulso intuitivo è chiaro, acuto e ci arriva improvvisamente. Il pensiero con desiderio, invece, è identificato con i capricci del subconscio. La sola via per vedere la differenza, all'inizio, consiste nel verificare gli impulsi. Esaminali per vedere se sono corretti. Se non li verifichiamo, non sapremo mai se sono corretti. Dopo un po' di pratica, imparando ad affidarci sempre di più all'infinito, scopriremo di essere guidati intuitivamente in ogni cosa che facciamo. Arrivati a quel punto, scopriremo che le tensioni che culminano dall'ansia saranno sparite e non avremo più paura del futuro. Sapremo che ogni nostro passo sarà quello giusto anche se, all'inizio, potremo avere dei dubbi.

The difference between intuitive guidance and wishful thinking

With practice, we find that an intuitive urge is clear and sharp and comes upon us suddenly. Wishful thinking is identified with subconscious whims. The only way to tell the difference in the beginning is to check our urges out. Examine them to see if they are correct. If we do not check them out, we will never know for sure. After a bit of practice, as we learn to rely on the Infinite more and more, we find that we are being intuitively led in everything that we do. At this time, we find that the tensions resulting from anxiety vanish. We no longer fear the future. We know that every step we take is the right one, even though, in the beginning, we may have doubts.



Traduzione e adattamento all'italiano a cura di (*Translation and adaptation to Italian by*) Furio Sclano